

UF1764

Inglés oral y escrito en el comercio internacional



TEMA 1 Gestión de operaciones de comercio internacional en inglés

TEMA 2 Presentaciones comerciales en inglés

TEMA 3 Negociación de operaciones de comercio internacional en inglés

TEMA 4 Contexto socioprofesional de las operaciones comercio internacional

OBJETIVOS:

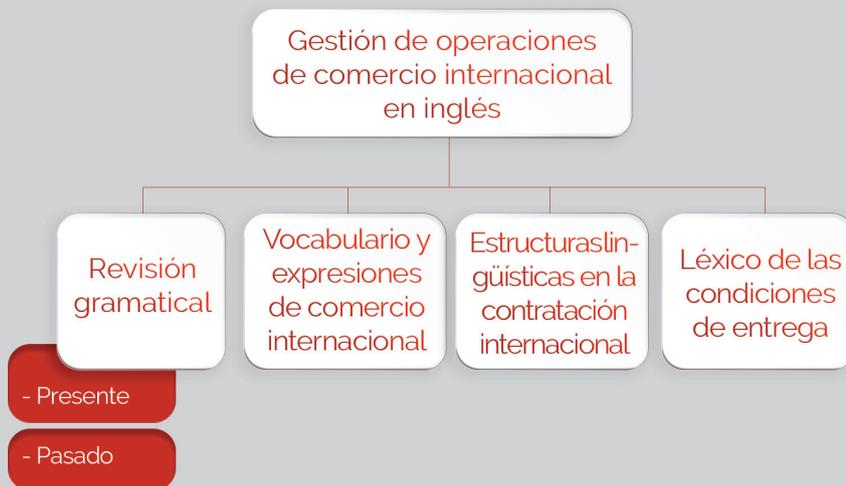
- Interpretar la información, líneas y argumentos de un discurso oral en inglés, formal e informal, presencial y retransmitido, de una operación comercial internacional definida.
- Interpretar los datos e información específica de distintos documentos, informes comerciales y fuentes de información de comercio internacional escritos en inglés extrayendo la información relevante para una exportación y/o importación de bienes/ servicios.





-
- Producir mensajes orales complejos en inglés con fluidez, detalle y claridad, en situaciones-tipo del comercio internacional.
 - Interactuar oralmente, en inglés, con fluidez y espontaneidad, con uno y al menos dos interlocutores, manifestando opiniones diversas, en distintas situaciones, formales e informales, propias de comercio internacional: visitas a ferias, gestiones y negociación de operaciones con clientes/proveedores.

Gestión de operaciones de comercio internacional en inglés



- Revisión gramatical
- Estructuras lingüísticas y léxico relacionado con las operaciones de comercio internacional
- Estructuras lingüísticas y léxico relacionado con la contratación y condiciones de la compraventa internacional
- Léxico y fonética de las condiciones de entrega

OBJETIVOS:

- Recordar los tiempos verbales de presente y pasado.
- Aprender el vocabulario propio de comercio internacional.
- Conocer las expresiones más habituales para negociaciones, contratos y acuerdos.



Hi!

My name is Ana, and I am living in London, although I am from Madrid! You may be wondering: "Why are you so far from home?"

It is very simple: I studied International Trade, so I need to improve my English to start working in such amazing field! What about you? Are you interested in speaking foreign languages too? You can join me every time you want. Let's start!

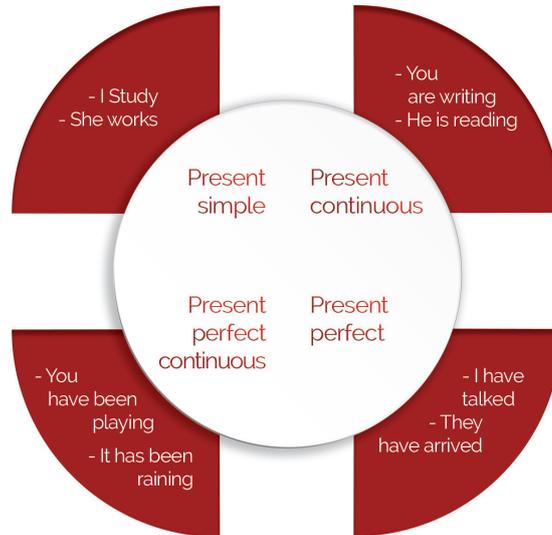


1. REVISIÓN GRAMATICAL

En primer lugar, en esta unidad repasaremos la construcción de oraciones en presente y pasado.

1.1 Presente

Disponemos de las siguientes formas verbales en presente:



A. Present simple

Este tiempo verbal se utiliza en los siguientes casos:

- Para expresar hechos ciertos: *The sun rises in the Est.*
- Para indicar una frecuencia: *I always jog after work.*
- Para comunicar eventos programados: *The plane arrives at 17:45.*
- Para secuencias de acciones en el presente: *He gets up early, and then he takes a shower.*
- Para oraciones en imperative (órdenes): *Close the door.*

B. Present continuous

Utilizamos este tiempo verbal para indicar:

- Acciones que tienen lugar en ese mismo momento: *They are eating right now.*

- Acciones en proceso: *She is working on a new project.*
- Acciones en futuro cercano fijadas de antemano: *I am meeting you after work.*

C. Present perfect

Se emplea para expresar:

- Acciones en el pasado que continúan en el presente: *He has been here for hours!*
- Acciones pasadas sin indicar tiempo de realización: *I have been to London before.*
- Acciones repetidas en el pasado: *She has called three times.*
- Acciones reciente cuyo resultado es visible: *They have fixed the printer.*
- Acciones incompletas: *We haven't finished it yet.*
- Resultados: *You have impressed everyone!*
- Cambios en un periodo de tiempo: *He has learned a lot in these years.*



Existe una serie de verbos que no admiten tiempo continuo; son los llamados verbos de estado, como los siguientes: Ser, estar, tener: be, have, need, belong, etc.

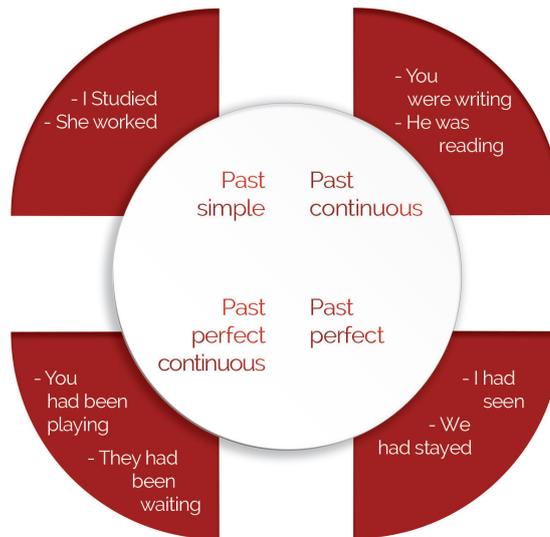
D. Present perfect continuous

Por último, este tiempo verbal se utiliza en los siguientes casos:

- Para describir acciones continuas del pasado que continúan en el presente: *We have been planning the reunion for over a week.*
- Para indicar acciones repetidas en el pasado hasta el presente: *I have been phoning them all day.*
- Para enfatizar una acción: *They have been counseling customers for years.*

1.2 Pasado

A continuación, analizaremos las formas de pasado. En concreto, observamos las siguientes:



A. Past simple

Se utiliza para los siguientes casos:

- Acciones concretas que sucedieron completas en el pasado: *I wrote that essay yesterday morning.*
- Series de acciones ocurridas en el pasado: *Last Friday, she phoned three clients, studied the contract and fixed the computer.*

ACTIVIDAD 1

Introduce en cada oración el verbo entre paréntesis en el tiempo verbal adecuado:

- She _____ 30 clients today! (*phone*)
- The flight _____ at 8:30. (*leave*)
- The team is exhausted, they _____ too hard this month. (*work*)
- I _____ that document since your call! (*look for*)
- Be quiet! He _____ our new goals. (*explain*)
- It might be better to decide it tomorrow, I _____ the consultant this afternoon. (*meet*)
- You always _____ me the best products. (*offer*)
- I _____ the report It is on your desk. (*finish*)

- Acciones repetidas en el pasado: *He took the bus every day that month.*
- Generalidades del pasado: *We wrote everything with a typewriter.*

B. Past continuous

Esta forma verbal se utiliza para indicar:

- Acciones largas interrumpidas en el pasado: *He was working on his speech when the phone rang.*
- Acciones ocurridas durante un tiempo específico en el pasado: *It wasn't raining at 6 o'clock.*
- Varias acciones que sucedieron a la vez en el pasado: *They were studying while we were preparing the meeting.*

C. Past perfect

Se utiliza para expresar:

- Acciones puntuales anteriores a otras en el pasado: *We had met on the phone before you visited us.*

D. Past perfect continuous

Por último, este tiempo verbal se utiliza en los siguientes casos:

- Acciones en proceso anteriores a otras en el pasado: *We had been writing before he arrived.*

ACTIVIDAD 2

Introduce en cada oración el verbo entre paréntesis en el tiempo en pasado adecuado:

- When we arrived, he _____ the meeting. (plan)
- They _____ all the invoices last week. (send)
- The customer told me that they _____ the day before. (phone)
- We _____ the meeting room for today. (prepare)
- Last year, she _____ to that trade fair. (go)
- You _____ on the essay before they ordered it. (work)
- I was rehearsing the visit while you _____ the brochures. (print)
- Our sellers _____ much until we hired them. (not, travel)

- Causas y consecuencias en pasado: *She was tired because she had been working all day.*

2. ESTRUCTURAS LINGÜÍSTICAS Y LÉXICO RELACIONADO CON LAS OPERACIONES DE COMERCIO INTERNACIONAL

2.1 Vocabulario y expresiones básicas de comercio

Antes de comenzar con el comercio internacional, conviene repasar el vocabulario básico de comercio, que en este caso distribuimos distinguiendo sustantivos, verbos y adjetivos:



Added value: valor añadido	Client: cliente	Demand: demanda de productos y servicios
Asking price: precio de venta	Commission: comisión / orden de trabajo	Department store: grandes almacenes
Balance of trade: balanza de pagos	Commodity: materia prima, mercancías	Earnings: ganancias
Bar code: código de barras	Comparative advantage: ventaja comparativa	Entrepreneur: emprendedor
Benefit: beneficio	Compensation: indemnización	Etailer: compañía online
Blind testing: test ciego	Consortium: consorcio	Executive: ejecutivo
Bond: bono, obligación	Consultant: consultor, asesor, consejero profesional	Figures: cifras
Branch: sucursal, delegación	Consumer trends: tendencias de consumo	Firm: empresa o sociedad
Brand: marca	Convenience store: tiendas de conveniencia o abiertas 24horas	Free trade: libre comercio
Break even: punto muerto o punto de equilibrio	Corner shop: tienda de barrio	Freight: cargamento de bienes para su transporte por barco, avión, tren o carretera
Bribery: soborno	Corporation: empresa o sociedad	Goods: bienes, artículos, productos
Campaign: campaña	Corruption: corrupción	Grant: beca, subvención
Cargo: carga, cargamento	Creditor: acreedor	Head office: oficina central
Cash-flow forecast: predicción de tesorería	Customs: aduana	Headquarters: sede, oficina central
Chain store: cadena de tiendas	Damages: daños y perjuicios	Hierarchy: jerarquía, estructura
Charter: flete		High Street shop: tienda en la zona principal de la ciudad
Civil servant: funcionario		
Clicks and bricks: combinación de tienda física y online		

Human Resources: Recursos Humanos

Income: ingresos

Industrial heartland: zona industrial

Investment: inversión

Investor: inversor

Invoice: factura

Key customer: cliente principal

Labour costs: costes laborales

Line worker: trabajador de una cadena de producción

Loss: pérdidas

Loyalty card: tarjeta de fidelización

Middleman: intermediario

Overtime: horas extra

Paperwork: trabajo administrativo, de oficina

Patent: patente

Personnel officer: jefe de personal

Pioneer: pionero

PR consultant: asesor de relaciones públicas

Product life cycle: ciclo de vida del producto

Profits: beneficios

Pro forma invoice: factura proforma

Prototype: prototipo, primer diseño

Publicity stunt: treta, ardid publicitario

Results: resultados

Retail outlet: tienda de venta al público, minorista al por menor

Return on investment: retorno de la inversión

Sales: ventas

Sector: sector de actividad

Segment: segmento

Shift work: trabajo por turnos

Shopping mall: centro comercial

Sole agency: distribuidor en exclusividad

Solicitor: abogado consultor

Spin doctor: especialista en relaciones públicas

Staff development: formación para los empleados

Stockroom: almacén en tienda

Storage: almacén

Subcontractor: subcontratista

Superpower: superpotencia (país)

Supplier: proveedor

Token: cupón

Trends: tendencias

Turnover: facturación de la empresa

Vacancy: vacante

Voucher: cupón, vale

Wholesaler: mayorista

Workforce: mano de obra, total de trabajadores, fuerza de trabajo

Workload: carga de trabajo

Yield: rédito, interés

verbos

Accept an offer: aceptar una oferta

Be made redundant: ser despedido por reducción de plantilla

Bid on (something): hacer una oferta

Barter: permutar, intercambiar

Boycott: boicotear

Bring (something) out: lanzar un producto

Come out with: introducir un producto en el mercado

Deal in: comerciar

Differentiate: diferenciar

Dismiss: despedir a un trabajador

Establish: establecer una empresa

Expand: operar en nuevos mercados

Exploit: explotar una oportunidad de negocio

Export: exportar

Fire (someone): despedir a un trabajador

Found: fundar

Freelance: autónomo, independiente

Guarantee: garantizar

Import: importar

Invest: invertir

Launch: lanzar un producto

Lay (somebody) off: prescindir de alguien

License (somebody): autorizar a alguien para hacer algo

Market: poner a la venta

Mass-produce: producir en masa

Offer: ofertar

Outsource: subcontratar

Penetrate: penetrar en un mercado

Predict: predecir

Produce in volume: producir a gran escala en una fábrica

Promote: promocionar

Quit: abandonar, dimitir

Raise capital: obtener capital para fundar un negocio

Relaunch: relanzar un producto

Relocate: reubicar las oficinas

Resign: dimitir, renunciar

Retire: retirarse, jubilarse

Run your own business: montar tu propio negocio

Secure: obtener, lograr / asegurar

Set up: iniciar un negocio

Stretch: ampliar una marca

Trade: comprar o vender productos

Withdraw: retirar del mercado

ACTIVIDAD 3

Completa las siguientes frases con las palabras indicadas en el cuadro inferior:

- a. Coffee, grain or metals are examples of _____.
- b. The _____ represented half of the firm's sales last year.
- c. It is necessary to know the _____ to perform the best sales strategies.
- d. The salesperson got a high _____ thanks to that client.
- e. The _____ will arrive tomorrow morning.
- f. The executive is in a meeting with the _____ to discuss the shift work.
- g. The investors need to know the _____.
- h. The _____ are in the stockroom, ready to be sold.

Palabras a utilizar: Commission, Return on investment, Key customer, Freight, Subcontractor, Goods, Commodities, Product life cycle.

Available: disponible para la venta

Bankrupt: bancarrota, en quiebra

Inefficient: ineficiente

Market-specific: para un mercado específico.

Out of stock: no disponible para la venta

Part-time: de jornada parcial

Projected: proyectado

Redundant: sobrante, innecesario, superfluo

Risky: que conlleva riesgo

Second-hand: de segunda mano

Self-employed: autoempleado

Top of the range: de alta gama

Viable: que se puede llevar a cabo con éxito

Atención

2.2 Vocabulario y expresiones de la operativa de los distintos destinos aduaneros

Una vez repasados los conceptos básicos, añadiremos el contexto internacional. En primer lugar, analizaremos los conceptos relacionados con las aduanas (cuyo término en inglés se corresponde con "Customs"); de esta forma, utilizaremos el siguiente vocabulario:

En este módulo mostraremos la nomenclatura aduanera en inglés; si no recuerdas los distintos conceptos en español, ¡repásalos en su correspondiente unidad!

abc
vocabulario

Personas implicadas:

Exporter	Exportador
Importer	Importador
Customs agent	Agente de aduanas
Customs dealer / clearer	Despachante de aduana

abc
vocabulario

Documentos y certificados:

Export license	Licencia de exportación
Import license	Licencia de importación
Automatic import licensing	Licencia de importación automática
Non automatic import licensing	Licencia de importación no automática
Single Administrative Document (SAD)	Documento Único Administrativo (DUA)
Transit Accompanying Document (TAD)	Documento de acompañamiento de mercancías en tránsito
Mill certificate	Certificado de fábrica
Commercial documents	Documentos comerciales

Declaration for dangerous goods	Declaración de mercancías peligrosas
Red label	Etiqueta roja para mercancías peligrosas
Entry manifest / Manifest of load	Manifiesto de carga
Customs declaration	Declaración en aduana
Customs entry form	Formulario de declaración en aduana
Customs warrant	Certificado de aduana
Air waybills	Cartas de porte aéreo
Bill of lading	Conocimiento de embarque
Certificate of origin	Certificado de origen
Combined transport document	Documento de transporte combinado
Commercial invoice	Factura comercial
Bill of Exchange	Letra de cambio
Insurance certificate	Certificado de seguro
Insurance policy	Póliza de seguro
Packing list	Lista de empaque
Inspection certificate	Certificado de inspección
Phytosanitary inspection certificate	Certificado de inspección fitosanitaria



Vocabulario relacionado con las letras de cambio

Bill of Exchange after date	letra de cambio con fecha
Bill of Exchange after sight	letra de cambio a la vista
Drawer	librador
Drawee	librado
Payee	beneficiario
Holder	titular de la cuenta



Las mercancías fungibles son aquellas idénticas e intercambiables entre sí. *Compensating products: productos compensadores*

Aspectos monetarios:

Export charges	Gastos de exportación
Import charges	Gastos de importación
Customs value	Valor en aduana
Declared value for customs	Valor declarado para la aduana
Currency	Divisa
Currency rate	Tipo de cambio
Customs duties	Derechos aduaneros
Export and import duties	Derechos de exportación e importación
Duty relief	Exención de los derechos de importación
Liquidation of the entry	Liquidación de la declaración de aduana
Customs tariffs	Arancel de aduanas
Ad valorem tariff	Arancel Ad valorem
Mixed tariff	Arancel mixto
Customs debt	Deuda aduanera

Aspectos relacionados con las mercancías:

Actual weight	Peso real
Gross weight	Peso bruto
Net weight	Peso neto
Sell-by date	Fecha de caducidad
Sample	Muestra
Said by shipper to contain	Contenido declarado por el cargador
Said to weight	Peso declarado
Country of origin	País de origen o procedencia
Country of destination	País de destino
Lawfull goods	Mercancías autorizadas
Domestic merchandise	Mercancía autóctona
Foreign merchandise	Mercancía extranjera
Fungible merchandise	Mercancía fungible

Otros términos:

Consignment	Expedición
To ship	Enviar (mercancías)
Place of departure	Lugar de procedencia
Point of origin	Punto de origen
Place of destination	Lugar de destino
Point of destination	punto de destino

Destinos aduaneros:

Customs-approved treatment or use	Destino aduanero
Placing goods under a customs procedure	Inclusión de las mercancías en un régimen aduanero
Free zone	Zona franca
Free warehouse	Depósito franco
Reexport	Reexportación
Destruction	Destrucción
Refusal for the benefit of the state	Abandono a beneficio del erario

Regímenes aduaneros:

Customs procedures	Régimen aduanero
Dispatches of Community goods	Expediciones de bienes comunitarios
Arrivals of Community goods	Introducciones de bienes comunitarios
Export	Exportación
Import	Importación
Release for free circulation	Despacho a libre práctica
Release for consumption / clearance for home use	Despacho a consumo

Transit	Tránsito
Internal transit	Tránsito interno
External transit	Tránsito externo
Customs warehouses	Depósito aduanero
Processing under the customs control	Transformación bajo control aduanero
Inward processing	Perfeccionamiento activo
Outward processing	Perfeccionamiento pasivo
Temporary import	Importación temporal



Procedimiento aduanero:

Customs controls	Control aduanero
Customs inspection	Inspección aduanera
Customs clearance of goods	Despacho aduanero de mercancías
Customs infraction	Infracción aduanera



Organismos y normas:

World Customs Organization	Organización Mundial de Aduanas
Community Customs Code	Código Aduanero Comunitario



Otras barreras al comercio:

Non tariffs barriers	Barreras no arancelarias
Import quotas	Cuotas de importación
Voluntary export restraints	Restricciones voluntarias de exportación

2.3 Vocabulario y expresiones en la negociación y procesos de acuerdos comerciales con otros operadores

En las reuniones de negocios utilizamos el siguiente vocabulario específico:

Se puede consultar más información sobre vocabulario y expresiones utilizadas en la negociación en la unidad 3 de esta misma unidad formativa.

¿Sabías que...?

Sponsor
Patrocinador, mecenas

Assign
Cesionario

Investor
Inversor

Buyer
Comprador

Assigner
Cedente

Interpreter
Intérprete

Rival
Rival

Attorney
Representante,
apoderado, abogado

Creditor
Acreedor



Charterer
Fletador, cargador

Stevedore
Estibador

Seller
Vendedor

Purchaser
Comprador

Moderator
Moderador

Counterpart
Homólogo

Negotiator
Negociador

Shipowner
Armador del barco

Blue-collar worker
Trabajador manual, de
esfuerzo físico

Chairperson
Persona a cargo de
una reunión, presidente

White-collar worker
Trabajador de oficina